MPI Animal Exports Team are aware of issues with these particular Overseas Market Access Requirements (OMAR), however exports may be possible by meeting further requirements which are not contained within the existing OMAR.

If you are planning an export with this OMAR please contact MPI Animal Exports team to discuss the implications of the requirements as soon as possible.

Overseas Market Access Requirements Notification - Animal Products Act 1999

Regulation and Assurance Branch, Animal and Animal Products Directorate, Ministry for Primary Industries

Ref: AE-CN-19
Date: 23 January 2018

POUDAE.CN 23 JANUARY 2018 – DAY-OLD CHICKS AND HATCHING EGGS (CHICKENS) TO THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

1. Statutory authority

Pursuant to section 60, section 60A, section 62(1) and section 167 of the Animal Products Act 1999 I notify the following:

(i) the issue under section 60 of the OMAR for Day-old Chicks and Hatching Eggs (Chickens) to the People's Republic of China, POUDAE.CN, dated 23 January 2018;

(ii) the determination under section 62(1) of the format and content of the official assurance for day-old chicks and hatching eggs (chickens) to the People's Republic of China;

(iii) the revocation and replacement of the OMAR for Day-old Chicks and Hatching Eggs (Chickens) to the People's Republic of China, BIRPHEEC.CN, dated 11 January 2013.

This notice takes effect from the 23rd January 2018.

Dated at Wellington this 17th day of January 2018.

Signed: Howard Pharo
Manager Import and Export Animals
Animal and Animal Products Directorate
Regulation and Assurance Branch
(acting under delegated authority)

2. The People's Republic of China requirements

Day-old chicks and hatching eggs (chickens) exported from New Zealand to the People's Republic of China must be accompanied by an official assurance in the form of a completed zoosanitary certificate.

The zoosanitary certificate as specified below must be completed and certified, after due enquiry, by an Official Veterinarian of the Ministry for Primary Industries.

Explanatory note: If the zoosanitary certificate is not certified then the day-old chicks and hatching eggs (chickens) do not satisfy the conditions in the notice. Likewise, if the day-old chicks and hatching eggs (chickens) do not satisfy the zoosanitary requirements in the certificate, then the certificate will not be certified

Certificate No: ……

NEW ZEALAND MINISTRY FOR PRIMARY INDUSTRIES

ZOOSANITARY CERTIFICATE / 动物卫生证书

Commodity / 品名: DAY-OLD CHICKS / HATCHING EGGS (CHICKENS)

To / 输往: PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Exporting Country / 出口国: NEW ZEALAND

Competent Authority / 主管部门: MINISTRY FOR PRIMARY INDUSTRIES

Import Permit number / 进口许可证号: .....

I: IDENTIFICATION OF DAY-OLD CHICKS / HATCHING EGGS / 雏鸡/种蛋识别信息

Number / 数量	Identification / 识别信息	Description / 描述

Total number of day-old chicks / hatching eggs /
雏鸡/种蛋总数: .....

II: ORIGIN OF DAY-OLD CHICKS / HATCHING EGGS / 雏鸡/种蛋来源信息

Name and address of exporter /
出口商名称和地址: .....

.....

Name, address and registration number of source flock(s) /
来源鸡群饲养场名称、 地址和注册号: .....

.....

.....

Name, address and registration number of hatchery /
孵化场名称、地址和注册号: .....

.....

.....

III: DESTINATION OF DAY-OLD CHICKS / HATCHING EGGS / 雏鸡/种蛋目的地信息

Name and address of importer /
进口商名称和地址: .....

.....

Means and identification (name/flight number of the vessel/aircraft) of transport /
运输方式和识别标志（船名/航班号): .....

Port of departure /
起运口岸: .....

Scheduled date of export /
预定出口日期: .....

IV: SANITARY INFORMATION / 卫生信息

VETERINARY CERTIFICATE / 兽医证书

I,..... , being an Official Veterinarian of the New Zealand Ministry for Primary Industries (MPI), certify, after due enquiry in regard to the day-old chicks / hatching eggs described in this Zoosanitary Certificate, that /
我（姓名）是 New Zealand Ministry for Primary Industries（MPI）的官方兽医官，经充分核实，特为本动物卫生证书中的雏鸡/种蛋证明如下：

1. Country freedom / 非疫区国家

New Zealand is officially free from highly pathogenic avian influenza, Newcastle disease, duck virus hepatitis and duck virus enteritis /
正式确认新西兰没有高致病禽流感、新城疫、鸭病毒性肝炎和鸭病毒性肠炎。

2. Day-old chicks / hatching eggs for export / 出口雏鸡/种蛋

The day-old chicks / hatching eggs for export have met all of the requirements in this Zoosanitary Certificate /
出口雏鸡/种蛋符合本动物卫生证书的所有要求。

3. Premises of origin / 原产农场

3.1 The day-old chicks / hatching eggs originate from registered source flock(s) / hatcheries that were free from low pathogenicity avian influenza (all subtypes), fowl typhoid (*Salmonella* Gallinarum), pullorum disease (*Salmonella* Pullorum), avian mycoplasmosis, infectious bursal disease, avian infectious laryngotracheitis, avian infectious bronchitis, Marek's disease, ornithosis (avian chlamydiosis), avian tuberculosis, fowl pox, avian encephalomyelitis, egg drop syndrome, fowl cholera (*Pasteurella multocida*), avian leukosis and avian reoviral arthritis during the twelve (12) months prior to export /
输出雏鸡/种蛋的注册来源鸡群/孵化场，在出口前 12 个月内未发生过低致病禽流感（所有亚类）、禽伤寒、鸡白痢、禽支原体病、传染性法氏囊病、鸡传染性喉气管炎、鸡传染性支气管炎、马立克氏病、鹦鹉热（禽衣原体病）、禽结核、禽痘、禽脑脊髓炎、产蛋下降综合症、禽霍乱、禽白血病和禽病毒性关节炎。

3.2 The mortality of the source flock(s) of the day-old chicks / hatching eggs was recorded daily and no abnormal mortality was seen during the last sixty (60) days prior to egg collection for export /
每日记录雏鸡/种蛋来源鸡群的死亡情况，出口种蛋收集前 60 天内未见异常死亡。

4. Testing and vaccination / 检测及免疫

4.1 The source flock(s) have been subjected to a regular monitoring programme for avian influenza with at least thirty (30) serum samples tested at least every three (3) months using an AGID (agar gel immunodiffusion) test or ELISA (enzyme-linked immunosorbent assay) test able to detect all serotypes of avian influenza. Positive reactors were followed up by PCR and the results agreed as negative by China and New Zealand. All results have been negative for the last twelve (12) months /
对来源鸡群进行了禽流感定期监测，至少每 3 个月抽取至少 30 个血清样本，做禽流感琼脂免疫扩散试验(AGID)或可检测所有禽流感血清型的酶联免疫吸附试验(ELISA)。对于阳性反应，用 PCR 进行确认，中新双方认可 PCR 结果。在过去 12 个月中，所有检测结果均呈阴性。

4.2 Within thirty (30) days prior to the date of export of hatching eggs or onset of incubation of day-old chicks, the source flock(s) of the day-old chicks / hatching eggs were sampled at a rate to detect five percent (5%) prevalence of disease with ninety-nine percent (99%) confidence with a minimum of ninety (90) samples for each source flock, and tested for the following diseases /
种蛋出口前 30 日内或雏鸡入孵前 30 日内，对雏鸡/种蛋来源鸡群按有 99%的置信度检测 5%的流行率的原则进行抽样，且对每个鸡群至少抽取 90 个样本，进行了下列项目的检测：

4.2.1 Pullorum disease and Fowl typhoid; serum agglutination test /
鸡白痢和禽伤寒；血清凝集试验

Date of sampling /
取样日期: .....

Date of testing /
检测日期: .....

Name and address of laboratory /
实验室名称和地址: .....

.....

[Positive reactors have been be followed up by either bacterial culture or PCR at a New Zealand government laboratory, with negative results /
对于阳性反应已经在新西兰官方实验室使用细菌培养或 PCR 确认，呈阴性结果的

Date of sampling /
取样日期: .....

Date of testing /
检测日期: .....

Name and address of laboratory /
实验室名称和地址: .....

.....]*

(*delete if not applicable / 如果不适用，请删除)

4.2.2 Chronic respiratory disease (*Mycoplasma gallisepticum*); serum agglutination test /
慢性呼吸道病（鸡毒支原体）；血清凝集试验

Date of sampling /
取样日期: .....

Date of testing /
检测日期: .....

Name and address of laboratory /
实验室名称和地址: .....

.....

[Positive reactors have been followed up by PCR, with negative results /
对于阳性反应后已经做过 PCR 检测，呈阴性结果的

Date of sampling /
取样日期: .....

Date of testing /
检测日期: .....

Name and address of laboratory /
实验室名称和地址: .....

.....]*

(*delete if not applicable / 如果不适用，请删除)

4.2.3 Avian influenza; AGID test or ELISA test able to detect all serotypes of avian influenza / 禽流感；可以检测所有禽流感血清型的 AGID 检测或 ELISA 检测

Date of sampling /
取样日期: .....

Date of testing /
检测日期: .....

Name and address of laboratory /
实验室名称和地址: .....

.....

[Positive reactors have been followed up by PCR and the results were agreed by China and New Zealand as negative prior to export / 阳性反应后已经做过 PCR 检测的，中新双方已经在出口前就阴性结果达成一致意见的

Date of sampling /
取样日期: .....

Date of testing /
检测日期: .....

Name and address of laboratory /
实验室名称和地址: .....

.....]*

(*delete if not applicable / 如果不适用，请删除)

4.2.4 Newcastle disease / 新城疫;

[HI (haemagglutination inhibition) test or ELISA test / HI （血凝抑制）检测或 ELISA 检测

Date of sampling /
取样日期: .....

Date of testing /
检测日期: .....

Name and address of laboratory /
实验室名称和地址: .....

.....

[Positive reactors have been followed up by PCR and the results were agreed by China and New Zealand as negative prior to export / 阳性反应后已经做过 PCR 检测的，中新双方已经在出口前就阴性结果达成一致意见的

Date of sampling /
取样日期: .....

Date of testing /
检测日期: .....

Name and address of laboratory /
实验室名称和地址: .....

.....]*]**

(*delete if not applicable / 如果不适用，请删除)

OR 或

[The source flock(s) were vaccinated / 鸡群接种过疫苗]**

(**delete as appropriate / 根据情况删除不适用条款)

4.2.5 Infectious bursal disease / 传染性法式囊病;

[AGID test or ELISA test / AGID 检测或 ELISA 检测

Date of sampling /
取样日期: .....

Date of testing /
检测日期: .....

Name and address of laboratory /
实验室名称和地址: .....

.....

[Positive reactors have been followed up by PCR, with negative results /

对于阳性反应后已经做过 PCR 检测，呈阴性结果的 .....

Date of sampling /
取样日期: .....

Date of testing /
检测日期: .....

Name and address of laboratory /
实验室名称和地址: .....

.....]*]**

(*delete if not applicable / 如果不适用，请删除)

OR 或

[The source flock(s) were vaccinated 鸡群接种过疫苗]**

(**delete as appropriate / 根据情况删除不适用条款)

4.2.6 Marek's disease; 马立克氏病

[AGID test / AGID 检测

Date of sampling /
取样日期: .....

Date of testing /
检测日期: .....

Name and address of laboratory /
实验室名称和地址: .....

.....]*

OR 或

[The source flock(s) were vaccinated 鸡群接种过疫苗]*

(*delete as appropriate / 根据情况删除不适用条款)

4.3 All tests were conducted in a laboratory approved by MPI and results are attached to this certificate / 所有检测均在 MPI 批准的实验室进行，检测结果随证书附后。

4.4 Details of vaccinations administered to the source flock(s) of the day-old chicks/ hatching eggs (if relevant) /
(雏鸡/种蛋的）来源鸡群和雏鸡（如适用）接种的疫苗信息：

Type of vaccine / 疫苗种类	Date vaccinated / 接种日期	Dosage / 剂量	Manufacturer / 生产商	Expiry Date / 有效期

4.5 Details of vaccinations administered to the day-old chicks (if relevant) / 雏鸡（如适用）接种的疫苗信息：

Type of vaccine / 疫苗种类	Date vaccinated / 接种日期	Dosage / 剂量	Manufacturer / 生产商	Expiry Date / 有效期

5. Disinfection, examination and transport / 消毒、检查和运输

[5.1 In the case of day-old chicks / 产品为雏鸡的情况下:

5.1.1 The hatching eggs, incubators and other facilities were thoroughly disinfected with an officially approved disinfectant before incubation. Information regarding the name and dilution of the disinfectant, and the date and location of disinfecting, is provided in Annex I / 种蛋入孵前，已使用官方批准的消毒剂对种蛋、孵化器和其它设施进行彻底消毒。消毒剂名称、浓度、消毒日期和地点见附件一。

5.1.2 They were hatched in a hatcher used only to hatch eggs for export to China at any one time/ 出雏器只用于孵化输华雏鸡时。

5.1.3 The day-old chicks were examined prior to export and found to be healthy, free of physical defects, and free of clinical signs of infectious and contagious disease / 雏鸡出口前经检查是健康的，且未出现生理缺陷及未出现传染病的临床症状。]*

[5.2 In the case of hatching eggs, the eggs were externally disinfected with an effective disinfectant under the supervision of a veterinarian approved by MPI. Information regarding the name and dilution of the disinfectant, and the date and location of disinfecting is provided in Annex I / 产品为种蛋的情况下：种蛋已在 MPI 批准的兽医的监督下用有效消毒剂进行外部消毒。消毒剂名称、浓度、消毒日期和地点见附件一。]*

(*delete as appropriate / 根据情况删除不适用条款)

5.3 All cages, crates and vehicles used for transporting the day-old chicks / hatching eggs were new and unused or cleaned and disinfected with a disinfectant approved in New Zealand. Information regarding the name and dilution of the disinfectant, and the date and location of disinfecting is provided in Annex I / 装运雏鸡/种蛋的所有箱、筐和运输工具都是新的且未经使用的，或经过新西兰批准的消毒剂进行了清洗消毒。消毒剂名称、浓度、消毒日期和地点见附件一。

5.4 During preparation for export and transport to the port of departure the day-old chicks / hatching eggs have not been in contact with animals / eggs not from the same consignment / 雏鸡/种蛋在准备出口及运输至起运口岸过程中，未接触非同一批次的动物/蛋。

5.5 After due enquiry, I am satisfied that the day-old chicks / hatching eggs will not pass through any areas infected with OIE notifiable poultry diseases during transportation / 问询后，我很满意，在运输过程中，雏鸡/种蛋不会经过须通报 OIE 的禽病疫区。

.....

Official Veterinarian / 官方兽医官 Official Stamp and Date / 官方印章和日期

New Zealand Ministry for Primary Industries

Name and Address / 姓名和地址:.....

.....

Note: The Official Veterinarian must sign, date and stamp each page of the veterinary certificate using a different colour ink to the paper and the print, and, where applicable, sign, date and stamp each page of the documents (e.g. laboratory reports) that form part of the extended health certification /
备注：官方兽医官须使用与纸张和印刷字体不同颜色的墨水在兽医证书的每一页上签字、加注日期并加盖印章，并且在适用情况下，在卫生证书附加文件（如实验室报告等）的每一页上签字、加注日期并加盖印章。

ANNEX I – DISINFECTANTS USED
附件 – 使用的消毒剂

Name of disinfectant / 消毒剂名称	Dilution (concentration) used / 使用浓度	Date of disinfecting / 消毒日期	Location of disinfecting / 消毒地点

EXPORT CERTIFICATION

(This is not part of the official certification)

COMMODITY: DAY-OLD CHICKS / HATCHING EGGS (CHICKENS)

COUNTRY: PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

NOTES: This certificate replaces that dated 1 March 2013 that was based on the 'Protocol on Quarantine and Health Requirements for day-old chicks and hatching eggs of chickens to be exported from New Zealand to the People's Republic of China between the General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine of the People's Republic of China and the Ministry for Primary Industries' (signed 17 October 2012). A new protocol was agreed and signed-off on 15 November 2017. This version of the export certificate was approved by AQSIQ on 11 January 2018.

1. An Import Permit, issued by the General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ) of the People's Republic of China, is required.

2. Each Import Permit only allows for the importation of one consignment of day-old chicks or hatching eggs.

3. Following confirmation that the Chinese importer has received a valid import permit for importation of day-old chicks or hatching eggs issued by AQSIQ, MPI may start preparation of the export consignment according to the requirements presented in this certificate and the Import Permit.

4. The Import Permit should specify the veterinary health conditions as set out in the Protocol on Quarantine and Health Requirements for Day-old Chicks and Hatching Eggs of Chickens to be exported from New Zealand to the People's Republic of China. The Import Permit may contain additional information, including species and number of animals, port of entry, date of import, route of transportation.

5. AQSIQ may send a veterinarian(s) to the source flock(s) / farm(s) of origin, hatcheries and related laboratories to co-operate with MPI veterinarians in carrying out inspection and quarantine.

6. The day-old chicks or hatching eggs originate from source flock(s) / hatchery(ies) that are approved by MPI.

7. The source flocks and hatcheries supplying day-old chicks / hatching eggs to be exported to China must be registered with AQSIQ. Any changes including the size of source flocks and hatcheries and level of biosecurity protection must be notified to AQSIQ.

8. Each consignment of day-old chicks / hatching eggs must be accompanied by the original version of the export certificate and two copies. Relevant test reports must be attached to the original.

9. Handwritten or altered versions of the export certificate are invalid except for the signature of the Official Veterinarian and the addition of the flight number.

10. Should day-old chicks / hatching eggs arrive at the Chinese port with an invalid export certificate, or without an export certificate, AQSIQ will require that they be returned or destroyed. At present, there is no option of returning the day-old chicks / hatching eggs to New Zealand.

11. Regarding clause 4.1: Positive results to the avian influenza AGID, or ELISA able to detect all serotypes of avian influenza, must be followed-up by PCR. Tracheal / oropharyngeal swab(s) must be collected from individual reactor birds for follow-up testing.

    PCR results must be informed to MPI. MPI will liaise with the Chinese side and the results will be agreed by both sides.

    This clause can be certified if all test results over a twelve (12) month period have been agreed by China / confirmed as negative (i.e. all positive reactors have been confirmed and agreed as false positives).

12. Regarding clause 4.2: a minimum of ninety (90) samples must be collected from each individual source flock supplying day-old chicks / hatching eggs for an export consignment.

13. Regarding clause 4.2: the 90 samples should be tested with negative results, with any reactors followed up as follows:

    Pullorum disease and Fowl typhoid
    - Positive results to the SAT must be followed up by either bacterial culture or PCR at a government laboratory [ESR (Institute of Environmental Science and Research) or MPI AHL (Animal Health Laboratory) Wallaceville]. Faecal / cloacal swab(s) must be collected from individual reactor birds for follow-up testing.

    Chronic respiratory disease
    - Positive results to the SAT for *Mycoplasma gallisepticum* must be followed up by PCR. Choanal cleft / oropharyngeal swab(s) must be collected from individual reactor birds for follow-up testing.

    Avian influenza
    - Positive results to the AGID test or ELISA able to detect all serotypes of avian influenza, must be followed up by PCR. Tracheal / oropharyngeal swab(s) must be collected from individual reactor birds for follow-up testing. PCR results must be informed to MPI. MPI will liaise with the Chinese side and the results will be agreed by both sides.

    Newcastle disease
    - Positive results to the HI test or ELISA test must be followed up by PCR. Tracheal / oropharyngeal swab(s) must be collected from individual reactor birds for follow-up testing. PCR results must be informed to MPI. MPI will liaise with the Chinese side and the results will be agreed by both sides.

    Infectious bursal disease
    - Positive results to the AGID test or ELISA test must be followed up by PCR. Cloacal swab(s) must be collected from individual reactor birds for follow-up testing.

14. Regarding clause 4.4: a full vaccination history of any vaccines given to the source flock(s) of the day-old chicks or hatching eggs should be recorded. Information for multiple source flocks can be provided as schedules appended to the export certificate. The name, address and registration number of the source flock should be clearly indicated on the schedule.

15. Where the vaccination option for Newcastle disease and / or IBD is used (clause 4.2), this must be included in the vaccination history.

16. Regarding clause 4.5: record any vaccines administered to the day-old chicks / hatching eggs.

17. Source flock(s) supplying day-old chicks / hatching eggs to be exported to China should not be vaccinated with a salmonella vaccine that interferes with testing for Pullorum disease and Fowl typhoid. If testing by serum agglutination test after importation into China leads to positive results, AQSIQ will require that the consignment be returned to New Zealand or destroyed. At present, MPI does not permit returning the day-old chicks / hatching eggs to New Zealand.

18. Regarding clauses 5.1 and 5.2: If the consignment consists of day-old chicks the entire clause 5.2 should be struck through electronically. If the consignment consists of hatching eggs the entire clause 5.1, including all three sub-clauses, should be struck through electronically.

19. Regarding clause 5.1.2: Whilst eggs for export to China are being hatched in a hatcher, such a hatcher should contain only hatching eggs for China consignments. A hatcher can be used for hatching eggs to other markets at a different time (i.e. when no China hatching eggs are present in that hatcher).

20. Regarding clause 5.2: As far as the information in Annex I is concerned, the 'location of disinfecting' should refer to the place where the hatching eggs are being disinfected, which usually is the egg room (hatchery), but may also be the source flock / farm of origin.

****

Section 61A of the Animal Products Act 1999 states that 'The Crown is not liable, and nor is the Director-General or any employee of the Ministry liable, for any loss arising through the refusal or failure of the relevant authority of an overseas market to admit export animal material or animal product to that market'.